



**COLGATE-PALMOLIVE COMPANY**

# หลักจรรยาบรรณสำหรับบุคคลที่ สาม



บริษัท คอลเกต-ปาล์ม โอลีฟ และ บริษัท ย่อย และ บริษัท ในเครือ ทั่วโลก มีความภูมิใจในชื่อเสียงอันยาวนานของคอลเกตในความซื่อสัตย์ ซึ่งมีความสำคัญต่อความสำเร็จของเราในฐานะบริษัท ความแข็งแกร่งในชื่อเสียงของคอลเกตไม่ได้อยู่ที่การปฏิบัติของบริษัทเองเพียงอย่างเดียว แต่ยังขึ้นอยู่กับ การกระทำ ของ ผู้ที่ เรา ประกอบธุรกิจ ด้วย เช่นกัน ด้วยเหตุนี้ เราจึงต้องการที่จะร่วมงานเฉพาะกับบุคคลที่สามที่มีค่านิยมเดียวกับเรา และแสดงมาตรฐานจรรยาบรรณในระดับเดียวกับเราเท่านั้น

หลักจรรยาบรรณสำหรับบุคคลที่สามนี้ได้รับการจัดทำขึ้นเพื่อส่งทอดความคาดหวังของเราเกี่ยวกับหลักจรรยาบรรณที่เราคาดหวังจากซัพพลายเออร์ ตัวแทนจำหน่าย ตัวแทน ลูกค้า หุ้นส่วนในการทำวิจัย และบุคคลที่สามอื่น ๆ ทั้งหมดที่เราดำเนินธุรกิจด้วย ("หุ้นส่วนบุคคลที่สาม" ของเรา) เอกสารฉบับนี้มีความสอดคล้องกับหลักจรรยาบรรณของ บริษัทคอลเกต-ปาล์ม โอลีฟ ซึ่งดูได้ที่ [เว็บไซต์บริษัท](#) ของเรา สิ่งที่เราต้องการจากหุ้นส่วนบุคคลที่สามนี้ มีรูปแบบหรือภาษาการบรรยายที่มาจากปรัชญาสากลว่าด้วยสิทธิมนุษยชน และมาตรฐานขององค์การแรงงานระหว่างประเทศ

เรากำหนดให้หุ้นส่วนบุคคลที่สามของเราดำเนินการตามขั้นตอนที่สมเหตุสมผล เพื่อให้มั่นใจได้ว่าหลักจรรยาบรรณสำหรับบุคคลที่สามนี้ได้รับการประกาศให้ทราบโดยทั่วกันในองค์กรของตน และจัดสรรให้พนักงานและผู้รับเหมารายย่อยที่ปฏิบัติงานในส่วนธุรกิจของคอลเกตสามารถเข้าถึงข้อมูลได้

เราคาดหวังว่าท่านในฐานะหุ้นส่วนบุคคลที่สามของเราจะมีความมุ่งมั่นเดียวกันที่จะปฏิบัติตามมาตรฐานดังต่อไปนี้ เพื่อแสดงถึงความสามารถเหมาะสมในความสัมพันธ์ทางธุรกิจของเราต่อไป:

### **การปฏิบัติตามกฎหมาย**

ในฐานะหุ้นส่วนบุคคลที่สามที่ท่านดำเนินการร่วมกับคอลเกต ท่านต้องปฏิบัติตามกฎหมาย กฎ ข้อบังคับ และสนธิสัญญาที่มีผลบังคับใช้ทุกประการ ทั้งนี้รวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงกฎหมายที่เกี่ยวข้องกับการต่อต้านการติดสินบน การแข่งขันทางการค้า การประกอบธุรกิจ คุณภาพผลิตภัณฑ์และส่วนผสม มาตรฐานทางสิ่งแวดล้อม สุขภาพและความปลอดภัยในการประกอบอาชีพ การคุ้มครองความเป็นส่วนตัว และข้อมูลแรงงานและการจ้างงานและข้อกฎหมายอื่นใดที่อธิบายไว้ในเอกสารฉบับนี้ หรือมีเจตนาที่มีผลบังคับใช้ต่อผลิตภัณฑ์และ/หรือบริการที่ท่านจัดสรรให้แก่คอลเกตในทุกที่ที่ท่านประกอบธุรกิจ

### **การต่อต้านการติดสินบน**

คอลเกตมุ่งมั่นในการติดต่อดำเนินการอย่างถูกกฎหมายและมีจรรยาบรรณกับหน่วยงานราชการทุกแห่งทั่วโลก เรากำหนดให้หุ้นส่วนบุคคลที่สามของเราปฏิบัติตามนโยบายต่อต้านการติดสินบนทั่วโลกของคอลเกต-ปาล์ม โอลีฟ ตลอดจนกฎหมายการต่อต้านการติดสินบนที่มีผลบังคับใช้ ทั้งนี้รวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงกฎหมายว่าด้วยการกระทำอันเป็นการคอร์รัปชันในต่างประเทศของสหรัฐฯ ("FCPA")

ห้ามไม่ให้หุ้นส่วนบุคคลที่สามทุกรายที่ท่านดำเนินการในนามหรือที่เกี่ยวข้องกับธุรกิจของเราทำการมอบหรือเสนอสิ่งใดที่มีมูลค่าทั้งทางตรงและทางอ้อมต่อเจ้าหน้าที่หรือนิติบุคคลของส่วนราชการเพื่อให้ได้มาซึ่งผลประโยชน์ทางธุรกิจอันไม่เหมาะสม หรือพยายามส่งผลกระทบต่อปฏิบัติหรือการตัดสินใจของรัฐบาล ข้อห้ามดังกล่าวนี้รวมถึงการอำนวยความสะดวก การเร่งดำเนินการหรือการจ่ายชား "ค่าน้ำร้อนน้ำชา" ให้แก่เจ้าหน้าที่ของหน่วยงานราชการทั้งทางตรงและทางอ้อม เพื่อเร่งการดำเนินการในส่วนการบริการหรือการปฏิบัติหน้าที่ของเจ้าหน้าที่นั้น

นโยบายของบริษัทกำหนดให้ต้องมีการอนุมัติล่วงหน้าจากองค์กรทางกฎหมายทั่วโลกของคอลเกต ก่อนที่จะจัดสรรเงินทุนให้แก่หรือใช้จ่ายในนามของเจ้าหน้าที่หรือนิติบุคคลของหน่วยงานรัฐบาล ทั้งนี้รวมถึงเงินทุนที่ใช้จ่ายโดยหุ้นส่วนบุคคลที่สามของเรา เช่น ของกานัล การบริจาค การให้การสนับสนุน ค่าธรรมเนียมในการให้การบรรยายหรือการจ่ายชားอื่น ๆ ตลอดจนค่าอาหาร ค่าเดินทาง ความบันเทิงหรือสิ่งของมีค่าอื่น ๆ หากท่านคาดว่าท่านจะมีค่าใช้จ่ายดังกล่าวในนามของคอลเกตหรือในส่วนที่เกี่ยวข้องกับธุรกิจของเรา ท่านต้องแจ้งให้คอลเกตทราบล่วงหน้า เพื่อรับการอนุมัติที่จำเป็น

นอกจากข้อห้ามในการติดสินบนต่อเจ้าหน้าที่ของหน่วยงานราชการแล้ว คอลเกตยังห้ามพนักงานและหุ้นส่วนบุคคลที่สามไม่ให้เข้าไปมีส่วนร่วมในการติดสินบนแก่ภาคเอกชน

## กฎหมายป้องกันการผูกขาด / การแข่งขัน

คอลเกตกำหนดให้หุ้นส่วนบุคคลที่สามของเราทุกรายดำเนินธุรกิจของตนภายใต้กฎหมายด้านการแข่งขันทางการค้าที่ปรองดอง (ทั้งนี้รู้จักกันในสหรัฐอเมริกาว่า ในนามกฎหมายป้องกันการผูกขาด) กฎหมายเหล่านี้มีเจตนาที่จะส่งเสริมการแข่งขันที่เสรีและยุติธรรมเพื่อประโยชน์ของผู้บริโภค ภายใต้กฎหมายเหล่านี้ บริษัทไม่สามารถเข้าแทรกแซงในความต้องการขายและความต้องการซื้อในตลาด ทว่าพวกเขาต้องแข่งขันทางธุรกิจผ่านวิธีการเช่น การเสนอราคาที่ดีกว่า ผลิตภัณฑ์ที่มีความแปลกใหม่กว่า และการบริการที่ดีกว่า การปฏิบัติที่ห้ามรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงการละเมิดในตำแหน่งผู้นำทางการตลาด ตลอดจนข้อตกลงใด ๆ หรือการทำความเข้าใจในฝ่ายต่าง ๆ ทางทางพาณิชย์ที่ส่งผลกระทบต่อราคา (เช่น การตรึงราคา การจัดสรรแบ่งส่วนตลาด การคว่ำบาตรแบบกลุ่ม ข้อตกลงห้ามขายต่ำกว่าราคาที่กำหนด การกีดกันราคาโดยผิดกฎหมายหรือการจำกัดการค้า ฯลฯ)

## ข้อมูลความลับ/ข้อมูลที่เป็นกรรมสิทธิ์

หุ้นส่วนบุคคลที่สามของเราต้องเคารพต่อทรัพย์สินทางปัญญา ความลับทางการค้าและข้อมูลความลับอื่น ๆ ข้อมูลที่เป็นกรรมสิทธิ์หรือที่มีความละเอียดอ่อน และต้องไม่ใช้หรือเปิดเผยข้อมูลดังกล่าว ยกเว้นในส่วนที่สอดคล้องกับสัญญาของเรามีกับคอลเกตหรือด้วยคำยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรล่วงหน้าจากคอลเกต ข้อมูลใด ๆ ที่เกี่ยวกับคอลเกตต้องได้รับการดูแลเสมือนเป็นข้อมูลความลับตลอดเวลา นอกจากนี้ข้อมูลนั้นจะได้รับการเปิดเผยต่อสาธารณชนโดยมิใช่ความผิดพลาดของหุ้นส่วนบุคคลที่สาม หุ้นส่วนบุคคลที่สามของเราไม่สามารถเปิดเผยข้อมูลความลับหรือในกรรมสิทธิ์ของคอลเกตต่อบุคคลภายนอกองค์กรของตน หรือไม่สามารถเปิดเผยข้อมูลดังกล่าวภายในองค์กรของตน ยกเว้นแต่จะอยู่บนพื้นฐานที่ "จำเป็นต่อทราบ" หรือ "จำเป็นต่อใช้" เพื่อวัตถุประสงค์ตามเจตนาของคอลเกตเท่านั้น หุ้นส่วนบุคคลที่สามยังถูกห้ามมิให้ใช้ข้อมูลนี้เพื่อผลประโยชน์ของตนหรือผลประโยชน์ของบุคคลหรือนิติบุคคลอื่นที่ไม่ใช่คอลเกต

นโยบายของคอลเกตคือการทำงานร่วมกับหุ้นส่วนบุคคลที่สามบนพื้นฐานของการไม่มีความลับเมื่อใดก็ตามที่สามารถทำได้ ดังนั้น เราจึงคาดหวังให้หุ้นส่วนบุคคลที่สามของเราจัดสรรข้อมูลที่ไม่เป็นความลับและไม่ใช้กรรมสิทธิ์ให้แก่คอลเกต และยินยอมว่าคอลเกตสามารถเปิดเผยหรือใช้ข้อมูลหรือแนวความคิดที่ได้รับการเปิดเผยโดยหุ้นส่วนบุคคลที่สามไม่ว่าในทางใดก็ตาม โดยปราศจากการขัดแย้งหรือความรับผิดชอบทางกฎหมายต่อบุคคลใดที่ไม่มีข้อมูลใดในส่วนนี้ที่มีเจตนาเพื่อตัดแปลงหรือลบล้างข้อตกลงในการรักษาความลับหรือการไม่เปิดเผยข้อมูลที่มีอยู่ระหว่างคอลเกตและหุ้นส่วนบุคคลที่สาม

คอลเกตจะยอมรับข้อมูลความลับจากหุ้นส่วนบุคคลที่สาม ก็ต่อเมื่อมีความจำเป็นจริง ๆ เท่านั้น และจะรับหลังจากมีการจัดทำข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษรพร้อมระบบป้องกันรักษาความปลอดภัยที่เหมาะสมแล้วเท่านั้น หุ้นส่วนบุคคลที่สามของเรายังต้องทำความเข้าใจและรับรองว่าคอลเกตอาจเข้าควบคุมโครงการหรือโปรแกรมอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องในด้านเดียวกับหรือคล้ายคลึงกันกับโครงการหรือโปรแกรมที่ได้หารือไว้แล้วกับหุ้นส่วนบุคคลที่สามรายหนึ่ง ๆ

## การรักษาความเป็นส่วนตัวของข้อมูล

ในฐานะหุ้นส่วนบุคคลที่สามของเรา ท่านต้องเคารพต่อความเป็นส่วนตัวของพนักงาน ผู้บริโภค ลูกค้า ชีพพลายเออร์ และหุ้นส่วนบุคคลที่สามอื่น ๆ ของคอลเกต และต้องดำเนินการตามขั้นตอนที่สมเหตุสมผลและเหมาะสมเพื่อปกป้องข้อมูลส่วนบุคคลที่จัดสรรให้ตามความสัมพันธ์ทางธุรกิจของท่านที่มีกับคอลเกต เรากำหนดให้หุ้นส่วนบุคคลที่สามของเราเก็บรวบรวม ดำเนินการ ใช้ จัดเก็บและรักษาไว้ซึ่งข้อมูลส่วนบุคคลที่ได้รับจากคอลเกต หรือที่เกี่ยวข้องกับพนักงาน ผู้บริโภค ลูกค้า ชีพพลายเออร์ และหุ้นส่วนบุคคลที่สามของคอลเกต เฉพาะที่จำเป็นและในส่วนที่เกี่ยวข้องกับกฎหมายการปกป้องความเป็นส่วนตัวและข้อมูลที่มีผลบังคับใช้ทั้งหมด

ในกรณีที่หุ้นส่วนบุคคลที่สามเก็บรวบรวม ดำเนินการ ใช้ จัดเก็บหรือรักษาไว้ซึ่งข้อมูลส่วนบุคคลตามการร้องขอของคอลเกตหรือในนามของคอลเกต หุ้นส่วนบุคคลที่สามดังกล่าวจะถูกกำหนดให้ต้องยอมรับต่อพันธะผูกพันทางสัญญาบางประการกับคอลเกต เพื่อให้แน่ใจได้ว่าหุ้นส่วนบุคคลที่สามดังกล่าวปฏิบัติตามมาตรฐานของคอลเกตที่เกี่ยวกับการปกป้องข้อมูลส่วนบุคคลดังกล่าว

## การจัดการด้านจรรยาบรรณ

การติดต่อที่ซื่อสัตย์ในหมู่หุ้นส่วนทางธุรกิจมีความสำคัญต่อความสัมพันธ์ทางธุรกิจที่ดี คอลเกตมุ่งมั่นที่จะมอบการพิจารณาที่ยุติธรรมและเท่าเทียมกันให้แก่หุ้นส่วนบุคคลที่สามทั้งในขนาดและที่มีอยู่ทุกราย และทำการตัดสินใจบนพื้นฐานของเกณฑ์ทางวัตถุประสงค์ เช่น ราคา คุณภาพ และความสามารถในการบริการ ตลอดจนความเชื่อใจได้และความซื่อสัตย์ เราไม่ให้ความช่วยเหลือส่วนบุคคลด้านราคา เงินสนับสนุนในการส่งเสริมการขาย ความช่วยเหลือทางการตลาดหรือสิ่งใดในลักษณะนี้ การให้หรือการรับเงินใต้โต๊ะ สินบน หรือผลประโยชน์ที่ไม่ถูกต้องในลักษณะนี้ล้วนเป็นสิ่งต้องห้ามทั้งสิ้น เราคาดหวังให้หุ้นส่วนบุคคลที่สามของเราแสดงถึงมาตรฐานทางจรรยาบรรณในระดับสูงเช่นเดียวกันนี้ และดำเนินธุรกรรมทุกรายการด้วยความซื่อสัตย์และยุติธรรม

## ค่าใช้จ่าย

คอลเกตจะไม่จ่ายคืนค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นโดยหุ้นส่วนบุคคลที่สาม นอกเสียจากได้รับการระบุโดยชัดเจนว่าสามารถขอคืนได้ในข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษรที่ทำขึ้นกับคอลเกตหรือได้รับการอนุมัติล่วงหน้าโดยคอลเกตเป็นลายลักษณ์อักษรก่อนที่จะทำการดังกล่าว ค่าใช้จ่ายใด ๆ ที่จะได้รับการจ่ายคืนจากคอลเกตต้องมีรายละเอียดสนับสนุนด้วยเอกสารโดยละเอียด ได้แก่ ใบแจ้งหนี้หรือใบเสร็จรับเงินที่ถูกต้อง

## ของกำนัล

บุคลากรของคอลเกตถูกห้ามไม่ให้ทำการให้หรือการรับของกำนัล การจ่ายชำระหรือผลประโยชน์หรือสิ่งของมีค่าอื่น ๆ ที่สามารถโน้มน้าว หรือดูหมิ่นว่าจะโน้มน้าวต่อการตัดสินใจทางธุรกิจ เราขอให้หุ้นส่วนบุคคลที่สามของเราให้ความเคารพต่อนโยบายนี้ และละเว้นจากการเสนอของกำนัลหรือผลประโยชน์แก่พนักงานของคอลเกต (หรือสมาชิกในครอบครัวของพนักงานของคอลเกต) ที่มีมูลค่ามากกว่าที่กำหนดขั้นต่ำ (มากกว่า \$50.00 USD) แม้ว่าพนักงานของคอลเกตอาจรับของกำนัลจากหุ้นส่วนบุคคลที่สามที่มีมูลค่าต่ำกว่า \$50 USD แต่อาจทำการเช่นนั้นได้เพียงครั้งเดียวต่อปีปฏิทิน

## สุขภาพและความปลอดภัย

หุ้นส่วนบุคคลที่สามของเราต้องจัดให้มีสถานที่ปฏิบัติงานที่ปลอดภัยและดีต่อสุขภาพแก่พนักงานทุกคนที่ปฏิบัติหน้าที่ในสถานที่ปฏิบัติงานของตน โดยการเน้นไปที่สุขภาพและความปลอดภัยและการปฏิบัติตามกฎหมาย กฏ และข้อบังคับที่มีผลบังคับใช้ทุกประการ บุคคลใดที่ให้บริการในสถานที่ประกอบการของคอลเกตจะต้องปฏิบัติตามมาตรฐานด้านสุขภาพและความปลอดภัยในการประกอบอาชีพของคอลเกตอย่างเคร่งครัด

## ข้อบังคับทางการค้าระหว่างประเทศ

คอลเกตกำหนดให้หุ้นส่วนบุคคลที่สามของเราต้องปฏิบัติตามข้อบังคับทางการค้าและการนำเข้าและการส่งออกที่มีผลบังคับใช้ เมื่อประกอบธุรกรรมของคอลเกต หุ้นส่วนบุคคลที่สามของเราจะถูกกำหนดให้ต้องปฏิบัติตามข้อบังคับทางการค้าของสหรัฐฯ ไม่ว่าจะประกอบกิจการที่ใดในโลกก็ตาม โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ข้อบังคับเหล่านี้กำหนดให้ไม่สามารถทำธุรกรรมในนามของคอลเกตกับบุคคล นิติบุคคลหรือประเทศที่อยู่ภายใต้การลงโทษหรือการห้ามการค้ากับสหรัฐฯ ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับธุรกิจของคอลเกต หุ้นส่วนบุคคลที่สามของเราจะถูกห้ามไม่ให้มีส่วนร่วมในการคว่ำบาตรที่ไม่ได้ประกาศโดยรัฐบาลสหรัฐฯ

## การปฏิบัติด้านแรงงานและปฏิญาสากลว่าด้วยสิทธิมนุษยชน

คอลเกตต่อต้านการใช้แรงงานเด็กอย่างผิดกฎหมาย การบังคับหรือการผูกมัดแรงงาน การหาประโยชน์จากมนุษย์ และการปฏิบัติต่อแรงงานที่ไม่สามารถยอมรับได้ในรูปแบบอื่น ๆ

นโยบายของคอลเกตคือการไม่ทำงานร่วมกับบุคคลที่สามที่ฝ่าฝืนกฎหมายแรงงานหรือใช้การปฏิบัติด้านแรงงานที่ไร้มนุษยธรรม อันได้แก่ การหาประโยชน์ การลงโทษทางกาย การล่วงละเมิด การใช้งานเยี่ยงทาส หรือการปฏิบัติที่ไม่ถูกต้องรูปแบบอื่น

คอลเกตยืนหยัดในความทุ่มเทมาเป็นเวลานานต่อการให้ความเคารพต่อสิทธิมนุษยชนทั่วโลก และปรารถนาที่จะทำงานร่วมกับหุ้นส่วนบุคคลที่สามที่ส่งเสริมมาตรฐานดังต่อไปนี้ตามที่กำหนดไว้ในกฎหมายที่มีผลบังคับใช้:

- การทำงานทั้งหมดที่ดำเนินการโดยสมัครใจและไม่เกี่ยวข้องกับแรงงานทาส แรงงานที่จำต้องทำ ถูกบังคับ หรือทำตามสัญญา หรือแรงงานภาคบังคับ การเอาลงเป็นทาส หรือการค้ามนุษย์รูปแบบอื่น ๆ
- เว้นแต่ที่กฎหมายกำหนด เอกสารประจำตัว เอกสารสำหรับเดินทาง หรือเอกสารส่วนบุคคลหรือสิ่งของมีค่าอื่น ๆ ของผู้ใช้แรงงานจะไม่ถูกริบเก็บไว้เมื่อได้รับการว่าจ้าง ในระหว่างการจ้างงาน หรือในระหว่างขั้นตอนการสรรหา
- ตลอดกระบวนการสรรหาและว่าจ้างและในระหว่างการจ้างงาน พนักงานไม่จำต้องจ่ายค่าธรรมเนียมหรือเงินมัดจำ (เป็นเงินหรือสิ่งอื่น ๆ) ซึ่งรวมถึงให้แก่ตัวแทน นายหน้า หรือโบรกเกอร์
- หากหุ้นส่วนบุคคลที่ใช้ตัวแทนจัดหางาน ควรใช้หน่วยงานจัดหางานที่ถูกต้องและมีชื่อเสียงซึ่งได้รับอนุญาตให้ดำเนินการภายใต้กฎหมายท้องถิ่นที่บังคับใช้เท่านั้น
- เสรีภาพในการเคลื่อนไหวร่างกายของพนักงานไม่ควรกักขังหรือจำกัดไว้:
- ให้โอกาสที่เท่าเทียมกันสำหรับพนักงานในทุกระดับ โดยไม่คำนึงถึงสีผิว เชื้อชาติ เพศ อุดมลักษณะทางเพศ อายุ ขาดกำเนิด เผ่าพันธุ์ เพศวิถี สถานภาพสมรส ศาสนา สถานภาพการเป็นทหารผ่านศึก ความทุพพลภาพ หรือลักษณะอื่น ๆ ที่ได้รับการคุ้มครองตามกฎหมาย
- จัดสถานที่ปฏิบัติงานที่ปลอดภัยและดีต่อสุขภาพที่จะส่งเสริมความเป็นอยู่ที่ดีและปกป้องสิ่งแวดล้อม
- ไม่ควรระงับหรือจ่ายค่าจ้างล่าช้าและควรปฏิบัติตามกฎหมายและข้อบังคับที่เกี่ยวข้องทั้งหมด
- ปฏิบัติตามจำนวนชั่วโมงการทำงานและการจ่ายค่าล่วงเวลาตามกฎหมายท้องถิ่น และ
- ให้ความเคารพต่ออิสระตามกฎหมายของพนักงานในการสมาคม และการตระหนักถึงสิทธิตามกฎหมายที่จะจัดการและการร่วมเจรจาต่อรอง

คอลเกตต้องการให้คู่ค้าทางธุรกิจบุคคลที่สามของตนปฏิบัติตาม**[นโยบายว่าด้วยการทำเหมืองแร่โดยละเมิด](#)**ของตน

## **การปกป้องสิ่งแวดล้อม**

คอลเกตให้ความสำคัญอย่างยิ่งต่อการปกป้องสิ่งแวดล้อมของเราและทุ่มเทในการดำเนินการในส่วนของเราเพื่อช่วยอนุรักษ์ทรัพยากรที่มีจำกัดของโลก เราคาดหวังให้หุ้นส่วนบุคคลที่สามของเราปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัดด้วยทั้งทางลายลักษณ์อักษรและจิตวิญญาณในกฎหมายและข้อบังคับทางสิ่งแวดล้อม ตลอดจนนโยบายสาธารณะต่างๆ ที่มีอยู่ บุคคลใดที่ให้การบริการในสถานที่ประกอบการของคอลเกตจะต้องปฏิบัติตามมาตรฐานทางสิ่งแวดล้อมของคอลเกตอย่างเคร่งครัด

## **มาตรฐานด้านคุณภาพ**

คอลเกตจะทำธุรกิจเฉพาะกับหุ้นส่วนบุคคลที่สามที่ผลิต บรรจุภัณฑ์ จัดเก็บ จัดส่ง หรือจัดการผลิตภัณฑ์ตามหลักการผลิตด้านการผลิต การจัดหา และการให้บริการที่ดีซึ่งปรากฏในอุตสาหกรรมของตน

## **สวัสดิภาพของสัตว์**

ในกรณีที่สามารถทำได้ หุ้นส่วนบุคคลที่สามของคอลเกตและสถานประกอบการภายนอกที่ตนใช้หรือสนับสนุน ต้องได้มาตรฐานหรือเกินกว่าระดับมาตรฐานอุตสาหกรรมและข้อบังคับที่เกี่ยวข้องกับการดูแล การ จัด การ และ ส วั ส ดิ ภาพ ของ ส ัต ว์ เราคาดหวังว่าหุ้นส่วนบุคคลที่สามของเราจะแสดงให้เห็นถึงมาตรฐานทางจริยธรรมที่สูงเกี่ยวกับสวัสดิภาพสัตว์ดังที่ระบุไว้ใน [นโยบายการวิจัยความปลอดภัยของผลิตภัณฑ์](#) ของคอลเกต และใน [พันธสัญญาเกี่ยวกับสวัสดิภาพสัตว์ของฮิลส์](#)

## **ความรับผิดชอบของท่านในการปฏิบัติตามระเบียบและมาตรฐาน**

ถือเป็นความรับผิดชอบของท่านที่จะสร้างความมั่นใจได้ว่าพนักงาน ตัวแทนและผู้รับเหมารายย่อยของท่านที่ทำงานในส่วนธุรกิจของคอลเกตได้ทำความเข้าใจและปฏิบัติตามหลักจรรยาบรรณสำหรับบุคคลที่สามนี้ การไม่ปฏิบัติตามหลักจรรยาบรรณสำหรับบุคคลที่สามนี้หรือกฎหมายที่มีผลบังคับใช้ จะเป็นเหตุให้คอลเกตทำการยกเลิกความสัมพันธ์ทางธุรกิจกับท่าน

คอลเกตคาดหวังให้หุ้นส่วนบุคคลที่สามของเรามีระบบที่สมเหตุสมผลและเหมาะสมพร้อมสำหรับการสอบสวนและแก้ไขข้อกล่าวหาของการประพฤติผิด ในส่วนที่ได้รับอนุญาตตามกฎหมายท้องถิ่น ท่านต้องแจ้งต่อคอลเกตทันทีที่ทราบถึงการฝ่าฝืนกฎหมายที่มีผลบังคับใช้หรือการละเมิดหลักจรรยาบรรณสำหรับบุคคลที่สามนี้ที่อาจจะเกิดขึ้น หรือข้อกล่าวหาอื่นใดของการประพฤติผิดที่เกี่ยวข้องกับธุรกิจของคอลเกต

ท่านยังต้องแจ้งต่อคอลเกตทันทีที่ทราบถึงข้อวิตกกังวลใดด้านลบหรือการต่อต้านจากสาธารณชนที่มีต่อธุรกิจของท่าน หรือผลิตภัณฑ์หรือการบริการที่ท่านจัดสรรให้แก่คอลเกต หรือเหตุการณ์หรือสถานการณ์ที่เกี่ยวข้องกับท่านหรือธุรกิจของท่านที่มีเหตุผลให้เชื่อได้ว่าจะก่อให้เกิดข้อวิตกกังวลใดด้านลบหรือการต่อต้านจากสาธารณชนที่มีต่อธุรกิจของคอลเกต

## **ข้อมูลและแหล่งข้อมูลเพิ่มเติม**

สามารถดูหลักจรรยาบรรณสำหรับบุคคลที่สามนี้ใน [ภาษาอื่นเพิ่มเติม](#) ทางออนไลน์ได้ที่เว็บไซต์ของบริษัท คอลเกต-ปาล์มโอลีฟ

คำถามหรือข้อสงสัยใด ๆ ที่เกี่ยวกับหลักจรรยาบรรณสำหรับบุคคลที่สามนี้สามารถส่งตรงไปยัง Global EthicsLine ของบริษัท คอลเกต-ปาล์มโอลีฟ ทางอีเมลที่ [ethics@colpal.com](mailto:ethics@colpal.com)